

A Prayer in the Wake of the Asian Tsunami Disaster – December 2004

אבינו שבשמים, אדון כל המעשים, רבון כל העולמים
רחם על כל אלה הסובלים מן המים הגועשים, והגלים הרועשים
חמול על מעשיך – הביטה ה' וראה צרתם, האזינה א-לוהים ושמע צעקתם.
חזק את ידי המצילים, נחם את האבלים, רפא נא לפצועים.
קננו בינה והשכל לידע את חובותינו, ופתח את לבינו למען נושיט יד אל הנדכאים.
ברכינו א-לוהינו ונלך בדרכיך, רחמנים בני רחמנים.
תן בנו אומץ וחכמה למען נמנע אסון ומות.
מנע מגיפה בעולמך, וקיים מאמריך
וְלֹא־יְהִי עוֹד מַבּוּל לְשִׁחַת הָאָרֶץ
אמן. כן יהי רצון.

*Avinu SheBaShamayim, Adon Kol HaMa'asim, Ribon Kol HaOlamim,
Racheim Al Kol Eileh HaSovlim Min HaMayim HaGo'ashim VeHeGalim HaRo'ashim.
Chamol al Ma'asekha – Habitah Adonai, URe'ei Tzaratam;
Ha'azinah, Elohim, UShema Tza'akatam.
Chazeik et Yedei HaMatzilim, Nacheim et Ha-Aveilim, Refa Na LaPetzuim.
Choneinu Binah VeHaskeil Leida at Chovoteinu,
uFetach et Libeinu LeMa'an Noshit Yad el HaNidka'im.
Barkheinu Eloheinu VeNeileikh BeDarkekha, Rachmanim Benei Rachmanim.
Tein Banu Ometz VeChokhmah Lema'an Nimna Ason VaMavet;
Mena Mageifah BeOlamekha, VeKayyeim Ma'amerekha:
"VeLo Yihyeh Od Mabul LeShacheit et HaAretz."
Amein, Kein Yehi Ratzon.*

Ruler of Creation, Master of the world:
Have mercy on all those who are suffering from the raging waters and the storming waves.
Have compassion on Your creatures – Look, O Lord, and see their distress;
Listen, God, and hear their cries.
Strengthen the hands of those who would bring relief, comfort the mourners,
Heal, please, the wounded.
Grant us wisdom and discernment to know our obligations,
and open our hearts so that we may extend our hands to the devastated.
Bless us so that we may walk in Your ways,
"compassionate ones, children of compassionate ones."
Grant us the will and the wisdom to prevent further disaster and death;
Prevent plague from descending upon Your earth, and fulfill Your words,
"Never again shall there be another flood to destroy the earth."
Amen. So may it be your will.

By Rabbi Shai Held